

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2006/82/EG**av den 23 oktober 2006****om anpassning av direktiv 91/321/EEG om modersmjölkersättning och tillskottsnäring och direktiv 1999/21/EG om dietlivsmedel för speciella medicinska ändamål med anledning av Bulgariens och Rumäniens anslutning**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DETTA DIREKTIV

med beaktande av anslutningsfördraget för Bulgarien och Rumänien, särskilt artikel 4.3,

med beaktande av anslutningsakten för Bulgarien och Rumänien, särskilt artikel 56, och

av följande skäl:

- (1) Om det med anledning av anslutningen krävs anpassningar av rättsakter som fortsätter att gälla efter den 1 januari 2007 och dessa anpassningar inte finns med i anslutningsakten eller i dess bilagor, skall i enlighet med artikel 56 i anslutningsakten nödvändiga anpassningar antas av kommissionen i samtliga fall där den ursprungliga rättsakten antogs av kommissionen.
- (2) I slutakten från den konferens under vilken anslutningsfördraget utarbetades anges att de höga fördragsslutande parterna har nått en politisk överenskommelse om en serie anpassningar av institutionernas rättsakter som krävs på grund av anslutningen och rådet och kommissionen uppmanas att anta dessa anpassningar före anslutningen, vid behov kompletterade och aktualiserade så att hänsyn tas till unionsrättens utveckling.
- (3) Kommissionens direktiv 91/321/EEG av den 14 maj 1991 om modersmjölkersättning och tillskottsnäring ⁽¹⁾ och kommissionens direktiv 1999/21/EG av den 25 mars 1999 m dietlivsmedel för speciella medicinska ändamål ⁽²⁾ bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Direktiv 91/321/EEG och 1999/21/EG skall ändras i enlighet med bilagan.

Artikel 2

1. Medlemsstaterna skall senast dagen för Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen anta och offentliggöra de bestämmelser i lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De skall genast överlämna texten till dessa bestämmelser till kommissionen tillsammans med en jämförelsetabell för dessa bestämmelser och bestämmelserna i detta direktiv.

De skall tillämpa dessa bestämmelser från och med dagen för Bulgariens och Rumäniens anslutning till Europeiska unionen.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 3

Detta direktiv skall träda i kraft under förutsättning att anslutningsfördraget för Bulgarien och Rumänien träder i kraft och då samtidigt med detta.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 23 oktober 2006.

På kommissionens vägnar

Olli REHN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 175, 4.7.1991, s. 35.

⁽²⁾ EGT L 91, 7.4.1999, s. 29.

BILAGA

FRI RÖRLIGHET FÖR VAROR

LIVSMEDEL

1. 31991 L 0321: Kommissionens direktiv 91/321/EEG av den 14 maj 1991 om modersmjölkersättning och till-skottsnäring (EGT L 175, 4.7.1991, s. 35), ändrat genom

— 11994 N: Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige (EGT C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31996 L 0004: Kommissionens direktiv 96/4/EG av den 16.2.1996 (EGT L 49, 28.2.1996, s. 12),

— 31999 L 0050: Kommissionens direktiv 1999/50/EG av den 25.5.1999 (EGT L 139, 2.6.1999, s. 29),

— 12003 T: Anslutningsakten för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien (EUT L 236, 23.9.2003, s. 33),

— 32003 L 0014: Kommissionens direktiv 2003/14/EG av den 10.2.2003 (EUT L 41, 14.2.2003, s. 37).

a) I artikel 7.1 skall följande läggas till efter orden "počiatočná dojčenská výživa" och "následná dojčenská výživa":

"— På bulgariska:

'храни за кърмачета' och 'преходни храни',

— På rumänska:

'preparate pentru sugari' och 'pentru copii de vârstă mică.';

b) I artikel 7.1 skall följande läggas till efter orden "počiatočná dojčenská mliečna výživa" och "následná dojčenská mliečna výživa":

"— På bulgariska:

'млека за кърмачета' och 'преходни млека',

— På rumänska:

'lapte pentru sugari' och 'pentru copii de vârstă mică.'"

2. 31999 L 0021: Kommissionens direktiv 1999/21/EG av den 25 mars 1999 om dietlivsmedel för speciella medicinska ändamål (EGT L 91, 7.4.1999, s. 29), ändrat genom

— 12003 T: Anslutningsakten för Tjeckien, Estland, Cypern, Lettland, Litauen, Ungern, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien (EUT L 236, 23.9.2003, s. 33).

I artikel 4.1 skall den förteckning som börjar med "På spanska" och slutar med "medicinska ändamål" ersättas med följande förteckning:

"— På bulgariska:

'Диетични храни за специални медицински цели'

— På spanska:

'Alimento dietético para usos médicos especiales'

— På tjeckiska:

'Dietní potravina určená pro zvláštní lékařské účely'

— På danska:

'Levnedsmiddel/Levnedsmidler til særlige medicinske formål'

- På tyska:
'Diätetisches/Diätetische Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (Bilanzierte Diäten)'
 - På estniska:
'Toit meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks'
 - På grekiska:
'Διαιτητικά τρόφιμα για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς'
 - På engelska:
'Food(s) for special medical purposes'
 - På franska:
'Aliment(s) diététique(s) destiné(s) à des fins médicales spéciales'
 - På italienska:
'Alimento dietetico destinato a fini medici speciali'
 - På lettiska:
'Diētiskā pārtika cilvēkiem ar veselības traucējumiem'
 - På litauiska:
'Specialios medicininės paskirties maisto produktai'
 - På ungerska:
'Speciális – gyógyászati célra szánt – tápszer'
 - På maltesiska:
'Ikel dijetetiku għal skopijiet mediċi speċifiċi'
 - På nederländska:
'Dietvoeding voor medisch gebruik'
 - På polska:
'Dietetyczne środki spożywcze specjalnego przeznaczenia medycznego'
 - På portugisiska:
'Produto dietético de uso clínico'
 - På rumänska:
'Alimente dietetice pentru scopuri medicale speciale'
 - På slovakiska:
'dietetická potravina na osobitné lekárske účely'
 - På slovenska:
'Dietno (dietetično) živilo za posebne zdravstvene namene'
 - På finska:
'Kliininen ravintovalmiste/kliinisiä ravintovalmisteita'
 - På svenska:
'Livsmedel för speciella medicinska ändamål.' "
-